

Mensaje del Presidente de México, Andrés Manuel López Obrador, con Motivo del Debate General del 75 periodo de sesiones de la Asamblea General de la ONU.

LENGUA Y VARIANTE: TUTUNAKÚ, CENTRAL SUR. (HUEHUETLA).
 TRADUCTOR (ES): ALBERTO BECERRIL CIPRIANO

TEXTO ORIGINAL	TRADUCCIÓN
Mensaje del presidente de México, Andrés Manuel López Obrador, con Motivo del Debate General del 75 periodo de sesiones de la Asamblea General de la ONU	XLIMAKATSININ XTAKÁMALH MÉJIKO, ANDRÉS MANUEL LÓPEZ OBRADOR, XPALAKÁTA' XA TLÁNKA' TALAXAKGATLIN XLA XLITUTUMPUXUMAKUKITSIS XTASTÓKGNIT LIPUTÚM TLÁNKA' TASTÓKGNIT XLA XTAPUTÚMIT LAKGXTÚM LAKGO PULATAMANIN
22 de septiembre de 2020	XLIPUXUMATUY SEPTIEMBRE XLA KÍTSIS TAMÁN KATA'
Señoras, señores, gobernantes de países del mundo.	LAKPUSKATIN, LAKCHIXKUWIN, XLIMAPAKGSININ PULATAMANIN XLA KATIYÁTNI'
Me da mucho gusto comunicarme con ustedes con motivo del 75 aniversario de la Organización de Naciones Unidas.	LU K'PAXUWÁ KAXAKGATLIYAN XPALAKÁTA' PI XTAPUTÚMIT LAKGXTÚM LAKGO PULATAMANIN MAKATSIMA XTUTUMPUXUMAKUKÍTSIS KATA'
Represento a un gran país, a México. Que tiene una historia y una tradición cultural como la de otros pueblos del mundo. Podría aquí hablarles de las grandes civilizaciones que fueron parte de la fundación de lo que ahora es nuestro país. De las grandes culturas que florecieron en lo que hoy es México. Hablo de civilización, hablo de culturas porque los que conquistan, los que dominan, los que colonizan, siempre tratan de justificar sus atrocidades descalificando a los pueblos originarios, llamándoles bárbaros o salvajes. No es el caso de México, de nuestro pueblo, como tampoco de otros pueblos del mundo, dominados, conquistados, colonizados. Nosotros tenemos una extraordinaria historia, también de lucha por la libertad, por la justicia, por la igualdad, por la defensa de	KPALAKATAYÁ XA TLÁNKA' PULATÁMAN, WANIKÁN MÉJIKO. KINKACHKIN K GALHI XA MAKGANIA XTAKGALHCHIWIN CHU XA MAKGAN XTALAKGAPÁSNI, LATA MAKGAPITSIN PULATAMANIN XLA KATUXAWAT. TLAN UYNÚ XAK KALIXAKGATLIN LHUWA' XA MAKGAN KATSINANIN WANTU MAKILHTSUKIKGOLH KINPULATÁMAN. LAKLÁNKA' XA KATSINÁ KACHIKININ WANTU XLATAMAKGOY TANIKÚ CHIYÓ KINKACHIKIN MÉJIKO. WA KLIWANIY KATSINANIN KACHIKININ XPALAKÁTA' WANTI' LIPEKWA' MAPAGSINANKGOY, WANTI MATUTSUWINANKGOY, WANTI CHIKIXNANKGOY NIKÚ NI XPUKUXTUKÁN, XANKGALHIN MALULOKGPUTUNKGOY XA LIXKAN XTATLÁWKÁN CHU WANKGOY PI A MAKGAPITSIN NITU' KATSIKGOY CHU KAJ AKGLHAKWA LATAMAKGOY. NI CHUNÁ' WANAW ANTAK MÉJIKO NI PALA MAKGAPTSIN PULATAMANIN WANTI NA KAMAPAKGSIKOKANIT. AKININ LIMEJIKANO K GALHIYAW XA STLAN XA MAKGAN

<p>nuestra soberanía nacional. Hay 3 grandes transformaciones en la historia de México.</p>	<p>TAKGALHCHIWIN XLA TASKÚJUT, XLA XTAPÚTSAT TALAKGCHAN, TAMAKGTAYAT, CHU XLIMAKIT XLITAY KINKACHIKINKÁN. MAKGTÚTUTÁ' LAKGPALITILHÁ XKILHTAMAKÚ KINPULATAMANKÁN MÉJIKO</p>
<p>Primero la independencia, cuando después de 300 años de ser colonia, obtuvimos nuestra independencia, esa fue la primera transformación, a principios del siglo XIX. Dos curas rebeldes, Miguel Hidalgo y Costilla y José María Morelos y Pavón encabezaron un movimiento para que se logrará la independencia de México y también un movimiento en favor de la justicia, porque fueron los primeros en proclamar la abolición de la esclavitud.</p>	<p>PULH, WA XLIMAKGAPUTÁXTUT, PI AY KUKÍTSIS PUXÚM KATA' XKINKAMAPAKGSIMAKAJ, CHU MAPANOKAJ MAPAKGSINANIN XALAK AKILHTUTU'. TAMÁ XLIMAKGTÚM XTALAKGPÁLIT KINKACHIKINKÁN, AKXNI' XTSUKÚMA XLIAGKUNAJATSA' TAPUTLAKGAN. XCHATUYKÁN XPALAKACHUWINANIN SIKULÁN, MIGUEL HIDALGO Y COSTILLA CHU JOSÉ MARÍA MORELOS Y PAVÓN, XLAKGKATSANKGOY KACHIKIN CHU MATSUKIKGOLH TASKÚJUT WANTU LIKGANTAXTUKGOLH XLIMAKGAPUTÁXTUT KACHIKIN, CHU XLAKASKINKGOY SKÁN TALULÓKGTAT, WA LILÁ LAKGKGAXLAKGOLH XLISPÚTAT KAJ CHUNTÁ' TASKÚJUT.</p>
<p>Luego tuvimos una segunda transformación, a mitad del siglo XIX, muy importante y de trascendencia mundial, el movimiento de reforma, que encabezó un gran dirigente, un liberal, el mejor presidente que ha habido en nuestra historia, un indígena zapoteco, Benito Juárez García. Se le conoció como el benemérito de las Américas, fue tan importante su proceder y su fama, que Benito Mussolini lleva ese nombre porque su papá quiso que se llamara como Benito Juárez. ¿Qué hizo nuestro prócer con la reforma que se consumó en ese tiempo? Separó al estado de la iglesia, antes que en otros países, llevó a la practica el principio bíblico de “lo que es de Dios, es de Dios y lo que es del César, es del César”.</p>	<p>KXÍTAT TAMÁ XA LIAKKGUNAJATSA' TAPUTLAKGAN, TASÍYULH XLIAGKTUY XTALAKGPÁLIT MÉXIKO CHU TAMÁ TAMAKATSINANIT XLIKATLÁNKA' NKATUXAWAT. TAMÁ TALAKGPÁLIT WA WANILINIT CHATÚM XA XKGALÁLA' PÚXKU' XA MATAKUXTUNÁ', SAPOTEKO XCHIWÍNÁN, XWANIKÁN BENITO JUÁREZ GARCÍA. TAMÁ MAPAKGSINÁ MAPAKUWIKÁ “XA TALHMAN XKAKNIT CHU XTAPAXKIN XALAK LAKALHUWA' AMÉRICA. LU XKAKNIKÁN KANIWÁ. WA XPALAKÁTA XTUKUWANI LIMUNÚKAJ A CHATÚM NA LU XA TALHMAN CHIXKÚ' NTI XWANIKÁN BENITO MUSSOLINI. WA XTLAT UYMÁ CHIXKÚ LU XKAKNIY BENITO JUÁREZ CHU WA LILÁ BENITO MAPAKUWILH XKGAWÁSA'. ¿TUKÚ TLÁWALH UYMÁ KINPUXKUKÁN ANTAK TAMÁ TALAKGPÁLIT? LAKATÁNU WILILH SIKULÁN CHU LAKATÁNU XLIMAPAKGSIN KACHIKIN, PI CHUNÁ TAAKATAKGSÁ' TACHIWIN WANTU WÁN “KAMAXKI DIOS WANTU XLA DIOS CHU KAMAXKI CÉSAR WANTU XLA CÉSAR”. AKXNI' NTAMÁ, KACHIKIN LU XTALIMAXKGANIY WAMPI WA SIKULÁN XMASTÓKGA' LHUWA' PUKÚXTU' CHU TÚMIN.</p>
<p>Luego se llevó a cabo una tercera transformación, a finales del siglo XIX y a principios del siglo XX, la revolución mexicana, de 1910. Se luchó por la democracia, porque se padecía de una dictadura, que se impuso durante 34 años. Se luchó para que se</p>	<p>ALISTALH LANIT XLIAGGTÚTU' TALAKGPÁLIT, AKXNI' KSPÚTMA XA AKGKUNAJATSA TAPUTLAKGAN CHU XTSUKÚMA XLIAGKPUXÚM. TAMÁ TALAKGPÁLIT WANIKÁN REVOLUCIÓN MEXICANA XLA KATA' 1910. XMAPAKGSINÁN XA PÁLHA' TAKÁMALH PUXUMAKUTATI' KATA' CHU WA LILÁ MAPANUKAJ. XTALAKASKÍN KA ÁNALH</p>

<p>garantizaran las libertades y se luchó también por la justicia, dirigentes sociales muy importantes, los hermanos Flores Magón que fueron precursores de esa revolución. Desde luego un hombre bueno, apóstol de la democracia fue asesinado cobardemente, Francisco y Madero y dirigentes sociales, como Francisco Villa, un dirigente defensor de los campesinos, leal al pueblo, Emiliano Zapata.</p>	<p>TALULÓKGTAT CHU TAPAXUWAN. MAKGAPITSIN LAKGAPASTAKNAGNIN LU STALÁNKA' XTALAKAPASTAKNIKÁN XKGALHIKGOY, LATA NATALANIN FLORES MAGÓN, WANTI MATSUKIKGOLH TAMÁ LATALATLÁWAT. WA XPULANÍMA NCHATÚM CHIXKÚ LU XA TLAN XKGÁSIT, CHU WA LILÁ MAKNIKAJ, XWANIKÁN FRANCISCO I. MADERO. ALISTAL, NA MAKNIKA MAKGAPITSIN XPALAKATAYANIN KACHIKIN, LATA FRANCISCO VILLA, CHU XMAKGTAYANÁ' KUXTUNANIN, XWANIKÁN EMILIANO ZAPATA.</p>
<p>Con esta tercera transformación, se avanzó mucho en el terreno de lo social, no lo suficiente en el terreno político porque no se pudo establecer una auténtica, una verdadera democracia en el país. Después de la revolución se creó un partido. Político que dominó durante mucho tiempo y apenas ahora estamos dando los primeros pasos para que México sea un país verdaderamente, auténticamente democrático. Posiblemente por la falta de democracia, entre otros factores, se fue echando a perder la vida pública del país. Empezó a imperar la corrupción política, que fue durante mucho tiempo el principal problema de México. Nuestro país con muchas riquezas naturales que tiene buenas tierras para la producción agropecuaria, aguas de abundancia, petróleo, minas y un pueblo bueno, noble, trabajador. Poseedor de una herencia cultural milenaria, de dónde dimana la vocación del pueblo por el trabajo, por la creatividad. Con todo y eso, no podíamos avanzar por la corrupción que imperaba. Nosotros desde hace mucho tiempo venimos luchando para conseguir un verdadero cambio en el país y así lo decidió después de muchos años el pueblo de México, nos eligió y nos hemos propuesto a llevar a cabo la cuarta transformación de la vida pública de nuestro país.</p>	<p>UYMÁ XLIAKGTÚTU' TALAKGPÁLIT TLAN TALISKUJNIT, LITAMAKGTAYALH KACHIKIN, MASKI NINÁJ TATLANILH XA TALULÓKGTAT XLIMAPAKGSIN KACHIKIN. AKXNÍ' TITÁXTULH LATALATLÁWAT, MATSUKIKGOLH LAKGSAKNÁ' TAPUTÚMIT WANTU LU MÁKGAS TAWILANIT, CHU UKÚ LANCHIYÓ KLISKUJMAW XPALAKÁTA' KINPULATAMANKÁN MÉJIKO XLIKANA NA KGHAIY XA TALULÓKGTAT LIMAPAKGSIN. MAX WA LILÁ PI NI XA TALULÓKGTAT LIMAPAKGSIN XKGALHIYAW, LAKGLATILHANIT XLATÁMAT KACHIKIN. TSUKULH TASIYÓ XTAMÁSNI' LIMAPAKGSIN. UYMÁ WAMPUTÚN PI LIMAPAKGSIN LIPEKWA' XKGALHANANKGOY XTÚMIN KACHIKIN. WA UYMÁ NTLAKG XA TLÁNKA' XTAAGLHUWIT KINKACHIKINKÁN XKGALHIY. UYMÁ KINPULATAMANKÁN LU LAKSWÁN XKATUWAN KGHAIY, LAKGWÁN PUTAKÚXTU, TSÁMA' CHÚCHUT, KGAS, XA TAPALAXLA' LIKAN CHU XA TLAN KACHIKIN, SKUJNIN LAKCHIXKUWIN CHU LAKPUSKATIN, XA SMÁLHWA', KATSINANIN, KGHAIYAW XA KGASÍA TAKATSIN CHU TALAKGAPÁSNI', SKGALÁLA', CHU MASKI CHUNÁ LIKATSIYAW, NI LA KSKUJAW, NI LÁ XTLAWÁN KIN PULATAMANKÁN, WAMPI XA MÁSNI' XTASKÚJUT CHU XTAYAT WANTI XKINKAMAPAKGSINANKGOY. AKININ, MAKGASÁ' KLISKUJMAW XPALAKÁTA' KATALAKGPÁLILH KINKACHIKINKÁN, CHU UYMÁ KACHIKIN CHUNÁ MASTALH TALAKASKIN PI KINKALAKGSAKNIT, CHU KININ, KMATLANIPUTUNAW XLIPULAKGTATI XTALAKGPÁLIT XLATÁMAT KINKACHIKINKÁN MÉJIKO.</p>
<p>Ya hablé de la independencia, de la reforma, de la revolución y ahora estamos empeñados, comprometidos en llevar a cabo la cuarta transformación de la vida pública del país, sin</p>	<p>AY KCHIWINALH XLAKÁTA' XLIMAKGAPUTÁXTUT, XLAKÁTA' XLITALAKGPÁLIT, XLAKÁTA XA MEJIKANO LATALATLÁWAT CHU LANCHIYÓ WA KLIAKGPUWANIMAW XLIPULAKGTATI' XTALAKGPÁLIT KINPULATAMATKÁN, NI</p>

<p>violencia y de manera pacífica. Y lo estamos logrando, a pesar de que estamos enfrentando dos crisis, como también se está padeciendo en otros países del mundo. Estamos enfrentando la pandemia del coronavirus, del COVID-19, esta enfermedad terrible. Y estamos enfrentando también lo que desató, o produjo, originó esta pandemia, la crisis económica, como en otros países. Estamos al mismo tiempo enfrentando dos crisis, pero vamos saliendo. Estamos avanzando, enfrentando la pandemia. Hemos actuado con responsabilidad, nos han ayudado mucho los expertos, los científicos, los médicos, las enfermeras, los trabajadores de la salud, que se han entregado con humanismo a salvar vida. Y vamos avanzando, va bajando, va disminuyendo el efecto nocivo de la pandemia. Lo que más nos importa es salvar vidas, se va avanzando. Y también lo económico porque no aplicamos la misma estrategia de siempre, de endeudar al país, de rescatar a los de arriba con el sofisma de que, si llueve fuerte arriba, gotea abajo. Como si la riqueza fuese contagiosa.</p>	<p>LATALATLAWAT, NI TASITSIN, WA TAKÁKSNI' TALAKASKÍN. CHU KMAKGANTAXTUMAW, MASKI TIPATUY TLÁNKA' TAAKGLHUWIT IKLAKGAPAXTOKGMAW, LATA AKGSPULUNÍMA PAKS KATUXAWAT. AKIN KLAKGAPAXTOKGMAW XA LIKATLÁNKA' TAJATAT KORONAVIRUS, XLA COVID-19, XA LIXKAN TAJÁTAT. CHU NACHUNÁ', KLAGAPAXTOKGMAW TATSÍNKSNÍ' WANTU MAKGAXTAKGNIT UYMÁ TAJÁTAT, WA TAPATIN, LITAXTLÁJALH XTASKÚJUT CHU XLITLIWÁKGA' NTÚMIN, CHU UYMÁ AKGSPULUNÍMA PAKS KATIYÁTNÍ'. LAKATSÚKU K-AKGPUNTAXTUMAW. KTLAWAMAW, KLAGAPAXTOKGMAW TAJÁTAT. LAKATÁNK S IKSUKJMAW. KINKA MAKGTAYAMAKGOLH KATSINANIN, MAKUCHINANIN, XA TAKUCHUN MAKGTAKGALHNNANIN CHU XLIPUTÚM SKUJNIN XLA TAKUCHUN, WANTI KATSIKGOY TUKÚ XLITAYKÁN CHU MALAKMAXTUMAKGOLH XLATÁMAT TATATLANIN. CHUNÁ KTLAWAMAW, TATUTSUWIMA XLITLIWÁKGA' UYMÁ TAJÁTAT. WANTU TLAGK LAKASKINAW WA NA MAKGAPUTAXTUY LATÁMAT. CHU XLAKÁTA' TÚMIN, NI WA KTLAWÁW WANTU XTLAWAKGOY XA PULH, MAKGAPITSIN LIMAPAKGSIN: KSAKUAKGOY TÚMIN KXAKILHTUTU' CHU WA XKAMAKGTAYAKGOY WANTI XKGALHIKGOYÁ LHUWA' XTUMINKÁN. XWANGKOY PI KAWAJ PI SNUN NA SENÁN KATALHMAN, MAT NAA NA STAJNÁN TUTSU. XPUWANKGOY MAX PI XLIKGÁLHIT TÚMIN XTAMAPASINÁN.</p>
<p>¿Qué hicimos? Estamos apoyando abajo y de manera directa al pueblo, de abajo hacia arriba. Estamos destinando recursos que son frutos del ahorro, por no permitir la corrupción. Y frutos también de la austeridad republicana, porque ya no hay lujos en el gobierno. Les comento que había un avión presidencial, existe todavía, pero está en venta. Ya lo rifamos y todavía vamos a venderlo. Este avión es como un palacio en los cielos, algo insultante para nuestro pueblo, un avión de lujo para 240 pasajeros, adaptado para 80. Cuenta con sala de juntas, recamaras, repito, algo ofensivo. Entonces ya... el presidente de México, quien les habla, se traslada por carretera, en vehículos y en avión de línea. Ya no está permitido utilizar helicópteros particulares para funcionarios,</p>	<p>¿TUKÚ KTLAWANITÁW? AKININ KMAKGANTAYANAMAW TUTSU, WA LATAMANIN KMAXKIMAW TÚMIN. WA KLISUKJMAW TÚMIN WANTU TAMAKIMA, NI KMASTAMAW TALAKASKÍN NA ANÁN XA TAMÁSNI'. CHU TASIYÓ NTÚMIN XPALAKÁTA' NI LIPEKWA' KLAGGTLAWAMAW, NI MATAMUKÚJNUN LITASIYUYAW LIMAPAKGSIN. X-ANÁN XA LUWAN KGÓSNÍ' PUTLAWAN, WIJKÚ, MAN WA PI KSTAMAW. AY KLIMAXTÚW TÚMIN CHU WA LITAMAKGTAYAKGONIT CHALHUWA' NATALÁN, CHU ATIPATU, NA STAYAW. UYMÁ PUTLAWAN XTACHUNÁ LÁNKA' PUCHIWIN WANTU KGÓSA K-AKGAPUN, CHU WA TÓKGLHA' KINKACHIKINKÁN, ANTAK TAMÁ PUTLAWAN TANUKGOY AKGKUTUY PUXÚM LATAMANIN, CHU KAXTLAWÁKAJ NA TANUKGOY TATIPUXÚM. XTACHUNÁ CHÍKI, K GALHI PUTÁWILH, PULHTÁTAN, PUTASTÓKGNIT, LAKGMAKGAN KINKACHIKINKÁN. WA XPALAKÁTA', KWANAW PI TLANTÁ'... WA XTAKÁMALH MÉJIKO, WANTI KAXAKGATLIMAN, ANTAK TÍYAT TAAKGCHOKGOY, ANTAK AKTSU PUTLAWAN, CHU</p>

<p>para servidores públicos.</p>	<p>AKXNI' MÁKGAT ÁN, LIKGÓSA' XA TAXOKGÓN KGÓSNÍ' PUTLAWAN PU-ÁN. CHU LIMAPAKGSININ NIALH KGALHIKGOY TALAKASKÍN NA LIPAXIALHNANKGOY <i>HELIKÓPTERO</i>.</p>
<p>También entre otras cosas, desapareció un cuerpo de elite que cuidaba al presidente, ¿Sabes cuántos cuidaban al presidente? 8,000 elementos. Se llamaba institución, que venía de tiempo atrás, Estado Mayor Presidencial. Y así se han terminado lujos, extravagancias. No puede haber gobierno rico con pueblo pobre. Entonces, la fórmula es no permitir la corrupción y ahorrar, y que no haya ostentación, lujos en el gobierno y liberar fondos para el desarrollo.</p>	<p>ÁTIPATU: KMAPANONITÁW XA TAPUTUMIT SKUJNIN WANTI XMAKG TAKGALHKGOY TAKÁMALH. ¿KATSIYATIT NIAKGLHIT XMAKG TAKGALHKGOY TAKÁMALH? AKGTSAYAN MIL CHIXKUWIN. MAKGASÁ' XLAMAKGO UYMÁ SKUJNIN, XA PÚXKU' XPUTÁWIL TAKÁMALH. KMAPANOW CHU KMASPUTUMAW UYMÁ LIPEKWA' LITAPALAXLA'. NI LAY NA ANÁN XA MATAMUKUJNÚ LIMAPAKGSIN PI ANÁN XA LIMAXKGAN KACHIKIN. CHUNÁ NTAMÁ, WA TAKGALHTINAT, NI NA MAKGAX TAKGAW NA ANÁN LITAMÁSNI', CHU NA MAKIYAW TÚMIN, NI NA LAKTLAWAYAW TÚMIN. CHUNÁ, NA MASTOKGAW TÚMIN WANTU NA LIMATLIWAKGLHAW XTASTÁKAT KINPULATAMANKÁN.</p>
<p>Entonces todo lo que estamos reuniendo con esta fórmula, de no permitir la corrupción, y de hacer un gobierno austero, sobrio, estamos destinando apoyar a la gente humilde, a los desposeídos. Todos los adultos mayores de México tienen derecho a una pensión, todas las niñas, los niños con discapacidad también reciben una pensión. Once millones de estudiantes pobres reciben becas, y así muchos programas sociales.</p>	<p>NI KLAKASKINAW LITAMÁSNI' CHU CHUNÁ' KMASTOKGMAW TÚMIN, CHU PI KSKUJNIN PUMAPAKGSIN NI LIPEKWA NTLAJANANKGOY, NA AKGCHAN WANTU NA LIMAKGTAYAYAW LAKLIMAXKGAN. LANCHIYÓ PAKS LAKG-KGOLÓN XALAK MÉJIKO KGALHIKGOY XTALAKGCHAN NA MAKAMAKGLHTINANKGOY XA TÚMIN TAMAKGTAYAT. LAKTSUMAN CHU LAK-KGAWASÁN WANTI KGALHIKGOY XA TAXTLÁJA' LITAY, NA TLAN NA MAKGLHTINANKGOY XTAMAKGTAYATKÁN. AKGKAWÍTU' MIYÓN XLA XA LAKLIMAXKGAN KGALHTAWAKGANANIN KGALHIKGOY XTAMAKGTAYATKÁN. CHU ANANKGOY A MAKGAPITSIN TAMAKGTAYAT.</p>
<p>Entonces esto que se está invirtiendo abajo, acompañado del apoyo que nos están brindando nuestros paisanos migrantes, los que por necesidad se fueron a buscarse la vida a trabajar en Estados Unidos, ya son 38 millones de mexicanos. Los que nacieron aquí y los que han nacido allá, de padres mexicanos. 38 millones nos están ayudando, mandan a sus familiares a México apoyos económicos, las llamadas remesas. Este año a pesar de la pandemia, va a ser un año récord en remesas, se van a recibir alrededor de 40 mil millones de dólares. Y ese dinero, mes con mes llega a 10 millones de familias pobres de nuestro país. Entonces con lo que estamos invirtiendo desde el gobierno y con las</p>	<p>CHUNÁ NTAMÁ, WANTU KMASTAMAW KATUTSU, CHU LITAMAKGTAYÁ WANTU MALAKGACHAMAKAJ KINTALAKÁN WANTI SKUJMAKGOLH KAMUPAJÁN, WANTI KIPUTSAKGOLH TASKÚJUT ANTAQ STADOS UNIDOS, NA LU XCHALHUWAKÁN, PI PUXUMAKUTSAYAN MIYÓN WANTI ANTÁ LAMAKGOLH, MAKGAPITSIN UYNÚ' XALANIN CHU MAKGAPITSIN ANTIYÁ' LAKATAWILAKGOLH, XKAMÁN KINATALANKÁN LIMEJIKANO. KINKAMAKGTAYAMAKGOLH, MALAKACHAMAKA LHUWA' TÚMIN. UYMÁ KATA', MASKI LÁMA UYMÁ XA TÚWA TAJÁTAT, MAX NA KICHAN TIPUXUM MILH MIYÓN XLA DÓLAR. TAMÁ TÚMIN, AKGATÚNU' PAPÁ' CHÍMA CHU LITAMAKGTAYAMAKGOLH AKGKAW MIYÓN CHIKITAWILANIN. WA TÚMIN WANTU WILIMA LIMAPAKGSIN CHU TÚMIN WANTU MALAKGACHAMAKA KINATALANKÁN WANTI MAKSKUJMAKGOLH KAMUPAJÁN,</p>

<p>remesas estamos fortaleciendo el consumo y a pesar de la pandemia y la crisis no hay hambre en nuestro país. Se está garantizando el consumo básico a millones de mexicanos.</p>	<p>LITATLIWÁKGLHMA TATAMAWAT, CHU MASKI WI LÁNKA TAJÁTAT, NI TI TSINKSNIMA ANTA KINPULATAMANKÁN. XLIMASTAT TÚMIN LIPUTÚM LIMEJIKANU NI NA PATIKGOY TATSÍNKSNI, LIPUTÚM TLAN NA TAMAWANANKGOY WANTU TAMAKGLAKASKÍMA.</p>
<p>Poco a poco se va recuperando la economía, esto también se complementa con el hecho de que acabamos de firmar un acuerdo con Estados Unidos y Canadá, un tratado que ya entró en vigor. Esto significa que ya están llegando inversiones al país, se están instalando empresas y se están creando empleos para el bienestar de los mexicanos.</p>	<p>LAKATSÚKU TATAKGSMA XLITLIWÁKGA TASKÚJUT. ATIPATU: UKÚ KMALULOKGNITÁW XA LISTAT XLATALAKGKAXLAT MEJIKO, STADOS UNIDOS CHU KANADÁ, WANTU ÁY SKÚJMA. TAMÁ WAMPUTÚN PI AY MIMAKGOLH MATAMUKUJNUN XALAK AKILHTUTU KMÉJIKO, WILIMAKA XPUKUJNIKÁN NIKÚ NA KISKUJKÁN KINATALANKÁN CHU WA NALITAMAKGTAYAKÁN.</p>
<p>Tengo mucha fe en el futuro de México, pero también tengo fe en el futuro del mundo, soy un creyente y mi credo es el de la fraternidad universal. Por eso yo les envié a todas y todos, un abrazo desde la Ciudad de México, capital de nuestra república.</p>	<p>AKIT IKLIPAWANÍMA XKILHTAMAKÚ MEJIKO CHALI TUXÁMA, CHU NA CHUNÁ, KLIPAWANI XKILHTAMAKU KATUXAWAT CHALI TUXÁMA. AKIT K-KANAJLAY XLINATALAT KATUXAWAT. WA NTAMÁ XPALAKÁTA' KAMALAKGACHANIYAN MILIPUTÚM, LAKPUSKATIN CHU LAKCHIXKUWIN, XA PAXUWANÁ AKGPIXTÍYAT, KILHTSUKÚMA ANTA K LÁNKA' KACHIKIN MÉJIKO, TANIKÚ XPUÍTAT KINPULATAMANKÁN MEJIKO.</p>